

# MARCHE

internationale de

# Diekirch

52<sup>e</sup> Edition



12km - 20km - 40km



# 15. & 16. Juin 2019

internet: [www.marche.lu](http://www.marche.lu)  
e-mail: [info@marche.lu](mailto:info@marche.lu)

# English Deutsch Français Nederlands

**REGISTRATION:** Registrations for individuals or groups can be done on our website [www.marche.lu](http://www.marche.lu). It is however possible to do your registration on-site. You can participate for the march either on Saturday, Sunday or on both days. On every day, you can choose among 3 routes: 40 km, 20 km or 12 km. After your registration, you will receive a confirmation by email. When registering, you can also book your accommodation and individual catering.

**EINSCHREIBUNG:** Individuelle- oder Gruppeneinschreibungen erfolgen auf unserer Webseite [www.marche.lu](http://www.marche.lu). Eine Einschreibung vor Ort ist möglich. Sie können am Samstag, Sonntag oder an beiden Tagen marschieren. Sie können aus 3 verschiedenen Strecken wählen : 40 km, 20 km oder 12 km. Nach erfolgter Registrierung erhalten Sie eine Bestätigung per Email. Bei der Anmeldung können Sie auch Ihre Unterkunft und individuelle Verpflegung buchen.

**ENREGISTREMENT:** Individuels et groupes peuvent s'inscrire en ligne sous [www.marche.lu](http://www.marche.lu). L'inscription est également possible sur place. Vous pouvez participer à la marche soit le samedi, le dimanche ou les deux jours. Vous pouvez choisir chaque jour entre 3 itinéraires : 40 km, 20 km ou 12 km. Après votre inscription, vous recevrez une confirmation par e-mail. Lors de votre inscription, vous pouvez également réserver votre hébergement et votre restauration individuelle.

**INSCHRIJVING:** individuen en groepen kunnen zich inschrijven via het internet potaal [www.marche.lu](http://www.marche.lu) door de regels te volgen. Inschrijving is ook ter plaatse mogelijk. U kunt wandelen op zaterdag, zondag of beide dagen. Kiezen kunt U tussen drie afstanden: 40 km, 20 km of 12 km. De bevestiging van Uw registratie ontvangt U per email. Bij de inschrijving kunt U ook ook overnachting voor Uw verblijf boeken.

**PARTICIPATION CONDITIONS:** All civil or military people are allowed to participate in the march without any age restrictions. Children under 10 years have to be accompanied by an adult.  
There is no weight restriction of luggage for military people. Every walker joins the event at his own risk! Participation can be done individually or in group, regardless the category enrolled.

**TEILNAHME:** Teilnehmen dürfen Zivil- und Militärpersonen ohne Altersgrenze. Kinder unter 10 Jahren müssen sich in Begleitung Erwachsener befinden. Für Militärpersonen verlangt der Veranstalter kein Mindestgepäckgewicht. Der Wanderer startet auf eigene Verantwortung! Die Teilnahme kann entweder einzeln oder in Gruppen für alle Kategorien erfolgen.

**CONDITIONS DE PARTICIPATION:** Les personnes civiles ou militaires peuvent participer à la marche, sans limite d'âge . Les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés d'un adulte.  
Un poids minimal de bagage n'est pas requis pour les militaires. Le marcheur participe à l'évènement à son risque personnel! La participation peut se faire soit individuellement, soit en groupe et ceci pour toutes les catégories.

**VOORWAARDEN VOOR DEELNAME:** Aan de wandeling kunnen zowel privé personen als soldaten deelnemen, zonder ouderdom grens. Kinderen onder 10 jaar alleen onder begeleiding van ouderen. Een minimum gewicht wordt niet verlangt voor soldaten. De wandelaar neemt aan het evenement deel op eigen risico! De deelname kan individueel, alsook in groepem gebeuren en dat in alle categorieën.

Registration  
Einschreibung  
Enregistrement  
Inschrijving

cultural complex ,Al Seeërei' close to the train-station.  
Kulturkomplex ,Al Seeërei' in der Nähe des Bahnhofs.  
Complexe culturel 'Al Seeërei' près de la gare.  
kultureel centrum 'Al Seeërei', niet ver van het station.

# Prices and Timing

**!!not refundable !!**  
**!!keine Kostenrückerstattung!!**  
**!!pas remboursable!!**

|   |                                     |                                     |                                     |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Transponder</b><br>Pick up the starting cards<br>Abholung der Startkarten<br>Réception des cartes de départ<br>Afhalen van de startkaarten | <b>Fri/Fr/ve</b><br><b>14.06.19</b> | <b>Sat/Sa/sa</b><br><b>15.06.19</b> | <b>Sun/So/di</b><br><b>16.06.19</b> |
|   | 14:00-20:00                         | 06:45-17:00                         | 06:45-13:00                         |

Transponders (chips) are essential for medal awarding, for IML and IVV stamps and for the printing of a certificate of participation (only on request).

Der Transponder wird später für die Medaillenausgabe und die Stempel (IML & IVV) benötigt, dies gilt auch für die Urkunden (nur auf Anfrage).

Les transponder (chips) sont indispensables pour la remise des médailles, tampons IML et IVV et pour l'édition d'un certificat de participation (uniquement sur demande).

De chips (transponder) zijn onontbeerlijk voor het afgeven van medailles, stempels van IML en IVV en voor het schrijven van een deelname certificaat (Alleen op aanvraag).

|   |        |        |        |        |        |        |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| € | 2•40km | 2•20km | 2•12km | 1•40km | 1•20km | 1•12km |
|   | 20€    | 20€    | 20€    | 20€    | 20€    | 20€    |

|  |   |                    |         |
|--|---|--------------------|---------|
|  |  | ≤5 years           | 00,00 € |
|  |   | >5 years ≤10 years | 10,00 € |

| <b>Distances</b><br><b>Strecken</b><br><b>Distances</b><br><b>Afstand</b> | <b>Start</b><br><b>Start</b><br><b>Départ</b><br><b>Vertrek</b> | <b>Arrival</b><br><b>Ankunft</b><br><b>Arrivée</b><br><b>Aankomst</b> | <b>Closing of counters</b><br><b>Büroschluss</b><br><b>Fermeture des guichets</b><br><b>Bureau gesloten</b> |
|---|---|---|---|
| 40km  | 07:00-09:00   | -17:00  | 17:15   |
| 20km & 12km   | 07:00-13:00   | -17:00  | 17:15   |

# Board and lodging

!!not refundable !!  
!!keine Kostenrückerstattung!!  
!!pas remboursable!!

|                    |                |                |                |     | Fri/Fr/ve/vr | Sat/Sa/sa/za | Sun/So/di/zo | Mon/Mo/lu/ma |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|-----|--------------|--------------|--------------|--------------|
| breakfast          | Frühstück      | petit déjeuner | ontbijt        | 8€  |              | ✓            | ✓            | ✓            |
| packed lunch       | Lunchpakket    | panier-repas   | lunchpakket    | 8€  |              | ✓            | ✓            |              |
| dinner             | Abendessen     | dîner          | diner          | 11€ | ✓            | ✓            | ✓            |              |
| nights (1, 2 or 3) | Übernachtungen | nuits          | overnachtingen | 65€ |              |              | ✓            |              |

## CAMP:

500m from the starting point.

- sleeping in tents on camp beds (cots).
- please bring **your own sleeping bag**.
- toilet and shower containers at about 25m from the sleeping tents.

500m vom Startpunkt entfernt.

- Übernachtung im Zelt auf Feldbetten.
- Bitte bringen sie **ihren Schlafsack** mit.
- Toiletten und Duschcontainer ca. 25m von den Schlafzelten entfernt.

à 500m du point de départ.

- passez la nuit sous une tente.
- S.v.p. apportez **votre sac de couchage**.
- Toilettes et containers de douche à environ 25m des tentes.

500 meter van de start.

- geslapen wordt in tenten op kampeerbedden.
- breng a.u.b. uw eigen **slaapzak** mee.
- toiletten en douche containers staan op ongeveer 25 meter van de tenten vandaan.

-Please pay board and lodging costs in **cash** on arrival.

-Bitte zahlen sie die Kosten für Unterkunft und Verpflegung in **bar** bei ihrer Ankunft.

-prière de bien vouloir payer les coûts du logement et des repas en **espèces** lors de votre arrivée.

-Betaal a.u.b. logies en maaltijden **cash** bij aankomst.

- ! All meals are served in the catering tent at the tent camp.
- **Packed lunch** can be picked up at breakfast.

- ! Alle Mahlzeiten werden im Cateringzelt beim Zeltlager serviert. Das **Lunchpaket** kann beim Frühstück abgeholt werden.

- ! Tous les plats sont servis dans la tente de restauration près du camp. Le **panier-repas** peut être emmené lors du petit déjeuner.

- ! Alle maaltijden worden verstrekt in de catering tent in het tentenkamp. **Verpakte lunches** kunnen bij het ontbijt opgehaald worden.

|           | breakfast, Frühstück, petit déjeuner, ontbijt | dinner, Abendessen, dîner, diner |
|-----------|---|----------------------------------|
| Fri/Fr/ve |   |                                  |
| Sat/Sa/sa |   | 17:00-20:00                      |
| Sun/So/di | 05:30-08:00                                   |                                  |
| Mon/Mo/lu | 06:00-08:00                                   |                                  |

# IML WALKING EVENTS 2019



# IML WALKING EVENTS 2020























|  |  |
|--|--|
| <b>New Zealand</b><br>Rotorua 16/03 - 17/03      | <b>Lithuania</b><br>Jurbarkas 03/08 - 04/08    |
| <b>Australia</b><br>Canberra 30/03 - 31/03       | <b>Finland</b><br>Vaasa 09/08 - 11/08          |
| <b>Israel</b><br>Gilboa 05/04 - 06/04            | <b>Norway</b><br>Verdal 24/08 - 25/08          |
| <b>Sweden</b><br>Boras 27/04 - 28/04             | <b>Italy</b><br>Arenzano 07/09 - 08/09         |
| <b>Belgium</b><br>Blankenberge 04/05 - 05/05     | <b>China</b><br>Beijing 07/09 - 08/09          |
| <b>Japan</b><br>Yatsushiro 10/05 - 12/05         | <b>Austria</b><br>Seefeld 13/09 - 15/09        |
| <b>U.K</b><br>Wellingborough 11/05 - 12/05       | <b>Czech Republic</b><br>Brno 28/09 - 29/09    |
| <b>Switzerland</b><br>Bern- Belp 18/05 - 19/05   | <b>Germany</b><br>Fulda 05/10 - 06/10          |
| <b>China</b><br>Dalian 18/05 - 19/05             | <b>Spain</b><br>Barcelona 05/10 - 06/10        |
| <b>France</b><br>Chantonnay 30/05 - 02/06        | <b>USA</b><br>Arlington 19/10 - 20/10          |
| <b>Luxemburg</b><br>Diekirch 15/06 - 16/06       | <b>South Korea</b><br>Won-Ju 26/10 - 27/10     |
| <b>Denmark</b><br>Viborg 29/06 - 30/06           | <b>Japan</b><br>Higashimatsuyama 02/11 - 04/11 |
| <b>Ireland</b><br>Castlebar 04/07 - 07/07        | <b>Taiwan</b><br>Taipei 09/11 - 10/11          |
| <b>The Netherlands</b><br>Nijmegen 16/07 - 19/07 | <b>Indonesia</b><br>Jogjakarta 16/11 - 17/11   |

|  |  |
|--|--|
| <b>New Zealand</b><br>Rotorua 14/03 - 15/03      | <b>Lithuania</b><br>Jurbarkas 01/08 - 02/08    |
| <b>Australia</b><br>Canberra 04/04 - 05/04       | <b>Finland</b><br>Vaasa 07/08 - 09/08          |
| <b>Israel</b><br>Gilboa 20/03 - 21/03            | <b>Norway</b><br>Verdal 29/08 - 30/08          |
| <b>Sweden</b><br>Boras 25/04 - 26/04             | <b>Italy</b><br>Arenzano 12/09 - 13/09         |
| <b>Belgium</b><br>Blankenberge 02/05 - 03/05     | <b>China</b><br>Beijing 12/09 - 13/09          |
| <b>Japan</b><br>Yatsushiro 08/05 - 10/05         | <b>Austria</b><br>Seefeld 18/09 - 20/09        |
| <b>U.K</b><br>Wellingborough 09/05 - 10/05       | <b>Czech Republic</b><br>Brno 26/09 - 27/09    |
| <b>Switzerland</b><br>Bern- Belp 23/05 - 24/05   | <b>Germany</b><br>Fulda 03/10 - 04/10          |
| <b>China</b><br>Dalian 16/05 - 17/05             | <b>Spain</b><br>Barcelona 17/10 - 18/10        |
| <b>France</b><br>Chantonnay 21/05 - 24/05        | <b>USA</b><br>Arlington 17/10 - 18/10          |
| <b>Luxemburg</b><br>Diekirch 06/06 - 07/06       | <b>South Korea</b><br>Won-Ju 24/10 - 25/10     |
| <b>Denmark</b><br>Viborg 27/06 - 28/06           | <b>Japan</b><br>Higashimatsuyama 01/11 - 03/11 |
| <b>Ireland</b><br>Castlebar 02/07 - 05/07        | <b>Taiwan</b><br>Taipei 07/11 - 08/11          |
| <b>The Netherlands</b><br>Nijmegen 21/07 - 24/07 | <b>Indonesia</b><br>Jogjakarta 21/11 - 22/11   |

# Awards and Stamps

Next year :  
06.06-07.06.2020



| distances<br>Strecken<br>distances<br>Afstand |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 • 40km                                      |  |  |   |  |  |
| 2 • 20km                                      |   |  |  |  |  |
| 2 • 12km                                      |   |   |  |  |  |
| 1 • 40km                                      |   |  |  |   |  |
| 1 • 20km                                      |   |   |  |   |  |
| 1 • 12km                                      |   |   |   |   |  |


 = children < 10 years and walkers > 70 years  
 enfants < 10 ans et marcheurs > 70 ans  
 Kinder < 10 Jahre und Wanderer > 70 Jahre  
 kinderen < 10 jaar en wandelaars > 70 jaar

**FOOD SUPPLIES:** Food stands are installed along the route.  
**NEW:** From 2019 on, we will no longer distribute disposable plastic cups. We therefore ask the walkers to bring their own reusable cups or to buy them at the MID.


**VERPFLEGUNG:** Verpflegungsstände sind auch der Strecke eingerichtet.  
**NEU:** Ab 2019 werden wir keine Einweg-Plastikbecher mehr verteilen. Wir bitten daher die Wanderer ihre eigenen Mehrweg-Trinkgefäße mitzubringen oder beim MID zu erwerben.

**RAVITAILLEMENT:** Des stands de ravitaillement sont installés le long du parcours.  
**NOUVEAU:** À partir de 2019, nous ne distribuons plus de gobelets en plastique jetables. Nous demandons donc aux marcheurs d'apporter leurs propres récipients à boire réutilisables ou de les acheter au MID.

**PROVIANDERING:** Langs het parcours zijn stands voor de proviandering geïnstalleerd.  
**NIEUW:** Vanaf 2019 verdelen we niet langer wegwerp plastic bekers. We vragen de wandelaars daarom hun eigen herbruikbare drinkcontainers mee te brengen of ze te kopen bij de MID.



**First aid services are assured at the arrival.**  
**Ein Sanitätsdienst ist am Zielgelände eingerichtet.**  
**Un service de premiers soins sera assuré à l'arrivée.**  
**Een eerste hulp is ingericht bij de aankomst.**



**Open fires and smoking are strictly prohibited in or near forests.**  
**Rauchen und offenes Feuer im Wald und an Waldrändern sind streng verboten.**  
**Les incendies, les feux ouverts et le tabac sont strictement interdits dans les forêts.**  
**Branden, open vuur en tabak zijn ten strengste verboden in bossen.**

| INFORMATION                       | HOTELS/PENSIONS/CAMPING   |
|-----------------------------------|---|
| Marche Internationale de Diekirch | Syndicat d'initiative et du Tourisme Diekirch   |
| 4, Griffelslee                    | 3, Place de la Libération   |
| L-9271 Michelau                   | L-9255 Diekirch   |
| Internet: www.marche.lu           | Internet: www.tourisme.diekirch.lu  |
| e-mail: info@marche.lu            | e-mail: tourisme@diekirch.lu  |
|                                   |  +352 80 30 23 |